BEILAGE NR. 4

8. April 1948

zum „Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Hessen“ vom 1. April 1948

Inhalts-Übersicht

Seite

Kontrollratsgesetz Nr. 62 (Aufhebung von Gesetzen, Verordnungen und Erlassen in Kirchenangelegenheiten, die von der nationalsozialistischen Regierung erlassen wurden) . . 41

Allgemeine Genehmigung Nr. 12 — erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung — Geändert (Sperre und Beaufsichtigung von Vermögen) 41

Allgemeine Anordnung Nr. 4 (Anordnung über die Trennung gewisser Interessen an Kohlenbesitz) 42

Seite

Erste Änderung der Anordnung der Militärregierung über die Trennung gewisser Interessen an Kohlenbesitz vom 1. Oktober 1947 : : 44

Anordnung Nr. 1 — erlassen auf Grund des Gesetzes Nr. 56 der Militärregierung (Verbot monopolartiger Verhältnisse in der deutschen Filmindustrie) 44

Abänderung Nr. 2 zur Ausführungsverordnung Nr. 1 zu Gesetz Nr. 56 der Militärregierung 45

Berichtigung : : 52

ALLIED CONTROL AUTHORITY
CONTROL COUNCIL

Law No. 62

Repealing Certain Laws, Ordinances, and Decrees Promulgated by the Nazi Government concerning Churches

THE CONTROL COUNCIL ENACTS AS FOLLOWS:

ARTICLE I

The following laws and decrees are hereby repealed, together with all supplementary and explanatory laws, ordinances, and decrees promulgated by the Nazi Government:

1. Law Concerning the Safeguarding of the German Evangelical Church (Gesetz zur Sicherung der Deutschen Evangelischen Kirche) of 24th September 1935 (RGBl. I. p. 1178);
2. Law Concerning the Arbitration Procedure in Legal Affairs of the Evangelical Church (Gesetz ueber das Beschlußverfahren in Rechtsangelegenheiten der Evangelischen Kirche) of 26th June, 1935 (RGBl. I. p. 774);
3. Decree Concerning the Concentration of Jurisdiction of the Reich and Prussia in Religious Affairs (Erlaß ueber die Zusammenfassung der Zustaendigkeiten des Reiches und Preussens in Kirchenangelegenheiten) of 16th July, 1935 (RGBl. I. p. 1029).

ARTICLE II

Nothing in this law shall revive any legislation which was abrogated or superseded by any provision or enactment repealed by this Law.

ARTICLE III

This Law shall become effective on 20th March, 1948.

Done at Berlin, the 20th day of February, 1948.

P. KOENIG
General D'Armee
V. SOKOLOVSKY
Marshal of the Soviet Union
LUCIUS D. CLAY
General
N. C. D. BROWNJOHN
Major General
for B. H. Robertson
General.

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

General License No. 12

Issued pursuant to Military Government Law No. 52 Amended

Blocking and Control of Property

1. A general license is hereby granted unblocking property in Germany which is owned or controlled by any natural person residing in Germany and which is blocked solely by reason of the operation of Article I, paragraph 1(b) of Military Government Law No. 52.

2. This general license shall not be deemed to authorize any transaction prohibited by Military Government Law No. 53.

ALLIIERTE KONTROLLBEHÖRDE
KONTROLLRAT

Gesetz Nr. 62

Aufhebung von Gesetzen, Verordnungen und Erlassen in Kirchenangelegenheiten, die von der nationalsozialistischen Regierung erlassen wurden

Der Kontrollrat erläßt das nachstehende Gesetz:

ARTIKEL I

Die folgenden Gesetze und Erlasse einschließlich der zusätzlichen Gesetze, Durchführungsbestimmungen, Verordnungen und Erlasse werden hiermit aufgehoben:

1. Gesetz vom 24. September 1935 zur Sicherung der deutschen Evangelischen Kirche (RGBl. I, S. 1178).

2. Gesetz vom 26. Juni 1935 über das Beschlußverfahren in Rechtsangelegenheiten der Evangelischen Kirche (RGBl. I, S. 774).

3. Erlaß vom 16. Juli 1935 über die Zusammenfassung der Zuständigkeiten des Reiches und Preußens in Kirchenangelegenheiten (RGBl. I, S. 1029).

ARTIKEL II

Dieses Gesetz setzt keinen Gesetzesakt wieder in Kraft, der durch die durch dieses Gesetz aufgehobenen Bestimmungen oder Vorschriften aufgehoben oder ersetzt worden ist.

ARTIKEL III

Dieses Gesetz tritt am 20. März 1948 in Kraft.

Ausgefertigt in Berlin am 20. Februar 1948.

(Die in den drei offiziellen Sprachen abgefaßten Originaltexte dieses Gesetzes sind von P. KOENIG, General der Armee; V. SOKOLOVSKY, Marschall der Sowjetunion; LUCIUS D. CLAY, General und N. C. D. BROWNJOHN, Generalmajor, für B. H. ROBERTSON, Generalleutnant, unterzeichnet.)

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Allgemeine Genehmigung Nr. 12

Erteilt auf Grund des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung Geändert

Sperre und Beaufsichtigung von Vermögen

1. Hiermit wird eine allgemeine Genehmigung erteilt, in Deutschland befindliches Vermögen freizugeben, das im Eigentum oder unter der Kontrolle von Personen mit Wohnsitz in Deutschland steht und das ausschließlich auf Grund des Artikels I, Absatz 1(b) des Gesetzes Nr. 52 der Militärregierung gesperrt ist.

2. Diese allgemeine Genehmigung ist nicht als Genehmigung für Geschäfte irgendwelcher Art anzusehen, die auf Grund des Gesetzes Nr. 53 der Militärregierung verboten sind.

3. This general license shall become effective within the Laender Bavaria, Bremen, Hesse, Wuerttemberg-Baden and the US Sector Greater Berlin Area on 1 March 1948.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

MILITARY GOVERNMENT GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

General Order No. 4

Providing for disposition of certain coal properties

Whereas, it is a basic objective of the United States that the German economy shall be decentralized for the purpose of eliminating excessive concentration of economic power; and

Whereas, it is a basic policy of U. S. Military Government in accord with the objective above stated, to ensure complete separation in law and in fact of coal distributing companies, coal dealers, and any company or association engaged in mining or processing of solid fuels; and

Whereas, in approving the Constitution of Land Wuerttemberg-Baden, certain powers were expressly reserved by Military Government in order to effectuate the basic policies of the occupation as were set forth in Article I of Military Government No. 4; and

Whereas, due to the vital and comprehensive influence of the coal industry on the whole German economy, certain steps had already been taken prior to the promulgation of Military Government Law No 56 to effect the separation of coal distribution companies from the mining interests; and

Whereas, U. S. Military Government Law No. 56 is concerned primarily with trade practices and corporate reorganizations of individual enterprises constituting excessive economic reorganizations of individual enterprises constituting excessive economic concentration it is therefore appropriate to carry out immediately the long standing and basic occupation policy of separating ownership of the coal distribution properties in the U. S. Zone from ownership connections with the mines.

IT IS HEREBY ORDERED:

That the Minister President for Wuerttemberg-Baden, through appropriate governmental agencies and means available, take immediate and sufficient steps to insure complete separation in law and in fact of coal distributing companies and coal dealers from any company or organization engaged in the mining or processing of solid fuels, and particularly to publicly offer for sale within tirthy (30) days after the date of this ORDER, the following coal distributing companies located in Stadtkreis Stuttgart, which are presently owned or controlled in whole or in part by certain mining concerns:

Jakob Trafz & Sohn, Stuttgart — Stinnes
Franz Bauerle K. G., Stuttgart — Stinnes
Louis Thier & Cie., G. m. b. H., Stuttgart — Krupp
Westermann, G. m. b. H., Stuttgart — Flick
Raab Karcher & Cie, G. m. b. H., Stuttgart — Vereinigte Stahlwerke AG
Haniel, G. m. b. H., Stuttgart — Haniel
Kohlenkontor, G. m. b.bH., Stuttgart — Hoesche
Wuerttembergisches Kohlengeschaeft, G. m. b. H., Stuttgart — Goering.

1. The sales shall be conducted and consummated to the highest qualified bidder according to such methods as you shall devise subject, however, to the following conditions which you are required to observe:

a. The sales will include all physical assets and going concern value of the properties involved. The stock and accounts payable and accounts receivable, togetheer with all responsibilities to creditors and as to possible causes of action, shall remain in the parent company.

b. Title will be transferred to purchasers by means of bills of sale from the responsible officer of the company being sold. Execution of such bills of sale may be required by the German Land Government for Wuerttemberg-Baden on the authority of this ORDER.

3. Diese Allgemeine Genehmigung tritt in den Ländern Bayern, Bremen, Hessen und Württemberg-Baden, sowie in dem Amerikanischen Sektor Groß-Berlins am 1. März 1948 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Allgemeine Anordnung Nr. 4

Anordnung über die Trennung gewisser Interessen an Kohlenbesitz

Die Dezentralisierung der deutschen Wirtschaft zum Zwecke der Beseitigung einer übermäßigen Konzentration der Wirtschaftskraft ist eines der grundlegenden Ziele der Vereinigten Staaten.

In Übereinstimmung mit diesen grundlegenden Zielen will die Amerikanische Militärregierung eine vollkommene rechtliche und tatsächliche Trennung zwischen Kohlengroßhandelsunternehmen, Kohlenhändlern und Gesellschaften oder Vereinigungen, die die Förderung oder Verarbeitung von nichtflüssigen Brennstoffen betreiben, sicherstellen.

Bei der Genehmigung der Verfassung des Landes Württemberg-Baden hatte sich die Militärregierung gewisse Befugnisse ausdrücklich vorbehalten, um den in Artikel I der Proklamation Nr. 4 der Militärregierung aufgeführten Grundsätzen der Besetzungspolitik Wirksamkeit zu verschaffen.

Wegen des tiefgreifenden und umfassenden Einflusses der Kohlenindustrie auf die gesamte Wirtschaft sind gewisse Maßnahmen bereits vor Verkündung des Gesetzes Nr. 56 der Militärregierung ergriffen worden, um eine Trennung zwischen Kohlengroßhandelsunternehmen und Bergbauinteressen herbeizuführen.

Das Gesetz Nr. 56 der Amerikanischen Militärregierung betrifft in erster Linie das Geschäftsgebaren und die Umbildung solcher Konzerne, die eine übermäßige Konzentration der Wirtschaftskraft darstellen. Es ist daher angemessen, in der Amerikanischen Zone zunächst die wohlbekannte und grundsätzliche Besetzungspolitik bezüglich der Trennung des Eigentums von Kohlengroßhandelsunternehmen und Eigentum von Bergbauunternehmen durchzuführen.

Es wird daher angeordnet:

Der Ministerpräsident von Württemberg-Baden wird angewiesen, unverzüglich durch die zuständigen Regierungsstellen mit den ihm zu Gebote stehenden Mitteln die erforderlichen Schritte zu unternehmen, um die vollständige rechtliche und tatsächliche Trennung zwischen Kohlengroßhandelsunternehmen sowie Kohlenhändlern und denjenigen Gesellschaften oder Organisationen, welche die Förderung oder Verarbeitung von nicht-flüssigen Brennstoffen betreiben, sicherzustellen. Insbesondere soll er innerhalb von 30 (dreißig) Tagen nach Erlaß dieser Anordnung die folgenden Kohlengroßhandelsunternehmen im Stadtkreis Stuttgart, die gegenwärtig ganz oder teilweise im Eigentum oder unter Kontrolle gewisser Bergbaukonzerne stehen, öffentlich zum Verkauf stellen:

Jakob Tratz & Sohn, Stuttgart — Stinnes,
Franz Bauerle, K.G., Stuttgart — Stinnes,
Louis Tnier & Cie, GmbH, Stuttgart — Krupp,
Westermann, GmbH, Stuttgart — Flick,
Raab Karcher & Cie, GmbH, Stuttgart — Vereinigte Stahlwerke AG,
Haniel, GmbH, Stuttgart — Haniel,
Kohlenkontor, GmbH, Stuttgart, — Heesche,
Württembergisches Kohlengeschäft, GmbH, Stuttgart — Goering.

1. Der Verkauf und Zuschlag an berechtigte, meistbietende Personen erfolgt in Übereinstimmung mit dem von dem Ministerpräsidenten zu entwerfenden Verfahren. Jedoch müssen die folgenden Bedingungen dabei Berücksichtigung finden:

a. Jeder Verkauf erstreckt sich auf alle Vermögenswerte des betreffenden Unternehmens sowie auf den Wert des in Betrieb befindlichen Unternehmens. Das Aktienkapital, Buchschulden und Buchforderungen verbleiben der Muttergesellschaft; diese bleibt ferner für sämtliche Verpflichtungen gegenüber Gläubigern sowie mögliche Rechtsansprüche haftbar.

b. Die Eigentumsübertragung auf den Käufer erfolgt mittels einer Verkaufsurkunde, die von dem verantwortlichen Leiter der zum Verkauf stehenden Gesellschaft auszustellen ist. Die Ausstellung derartiger Verkaufsurkunden kann von der deutschen Landesregierung von Württemberg-Baden kraft dieser Anordnung verlangt werden.

c. Only persons (including juridical persons) who can show they have resided in the Stuttgart Stadtkreis over a period of six (6) Months immediately prior to 30 October 1947 will be allowed to bid, except that foreigners (i. e. non-citizens of Germany) may bid to the extent that they have lost or will lose because of these sales similar property in Germany during or since the war and to the extent that they have legitimately acquired funds already available in Germany.

d. The proposed sales shall be widely publicised in Wuerttemberg-Baden for a period of thirty (30) days commencing not later than 30 October 1947.

e. Military Government will arrange for adequate additional publicity to announce the sales to foreigners having partial ownership in any of the parent companies, as well as other persons or entities entitled to purchase under the policy mentioned in paragraph 1-c above.

f. All bidders are to be required to certify under oath that they are purchasing for themselves and not as ostensible owners for another or others. (Any violation of this provision will render the sale null and void.)

g. Bidders will be required to show that they are not Class I or Class II offenders under the Law for Liberation from National Socialism and Militarism, or that they have been exonerated.

h. Bidders will be required satisfactorily to show that their financial position is one which will make it logically possible for them to have the funds on hand for such a purchase without having acquired them in an illegal manner or through war profiteering.

i. The successful purchaser will not be allowed to use the fact that he was forced to pay a high price for the property as an argument for an increase in the controlled price of the commodities sold by the concern purhased.

j. No bidder will be allowed to purchase or participate in the purchase or ownership of more than one of these properties.

k. 40% of the purchase price will be payable immediately in Reichsmark. The remaining 60% will be secured by a mortgage held by the German Land Government for Wuerttemberg-Baden or its successor and will be payable three (3) years from the date of sale with no right of acceleration. In spite of the fact that only 40% of the purchase price will be paid at the time of sale, title will pass immediately to the successful bidder, subject to a provision in the sales contract that the property will revert to the German Land Government or its successor at the end of three (3) years if the balance of the purchase price is not paid within a reasonable time thereafter, or if arrangements satisfactory to such Government are not made for its payment. In the event title is forfeited to the German Land Government, or its successor, such Government will, within six (6) months from the date of such forfeiture again offer the property for sale to the highest bidder who can qualify under the provisions of paragraph 1 hereof.

l. All purchase money paid for the properties shall be collected by the German Land Decartelization Agency for Wuerttemberg-Baden and turned over to U. S. Zone Military Government for retention in escrow pending a determination of the final disposition of the assets of the parent companies.

m. The contracts of sale should provide that all taxes and expenses connected with sale will be paid by the buyer, with the exception of any income tax involved which will remain the responsibility of the seller.

n. No present or future sales of the properties shall be made in violation of Law No. 56.

c. Es dürfen nur solche Personen (unter Einschluß von juristischen Personen) Gebote abgeben, die nachweisen können, daß sie während eines Zeitraumes von 6 (sechs) Monaten unmittelbar vor dem 30. Oktober 1947 ihren Wohnsitz im Stadtkreis Stuttgart gehabt haben, jedoch dürfen Ausländer (d. h. Personen, welche nicht die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen) ein Gebot insoweit abgeben, als sie derartige Vermögenswerte in Deutschland während des Krieges oder nach Kriegsende verloren haben oder infolge solcher Verkäufe verlieren werden, und insoweit, als sie rechtmäßig erworbene Mittel besitzen, über welche sie in Deutschland frei verfügen können.

d. Die angeordneten Verkäufe sind für 30 (dreißig) Tage, beginnend spätestens am 30. Oktober 1947, in Württemberg-Baden weitgehendst öffentlich bekanntzugeben.

e. Die Militärregierung wird darüber hinaus für ausreichende Bekanntgabe der Verkäufe an Ausländer, die Teilhaber an einer der Muttergesellschaften sind, sowie an andere natürliche und juristische Personen, die nach den Richtlinien in Absatz 1—c kaufberechtigt sind, Sorge tragen.

f. Die Bietenden müssen eine eidliche Erklärung abgeben, daß sie den Kauf für sich selbst, und nicht als Strohmänner für andere Personen, vornehmen. (Ein jeder Verstoß gegen diese Vorschrift macht den Kaufvertrag nichtig.)

g. Die Bietenden haben nachzuweisen, daß sie keine belasteten Personen der Klassen I und II des Gesetzes zur Befreiung von Nationalsozialismus und Militarismus sind, oder daß sie entlastet worden sind.

h. Die Bietenden müssen glaubhaft nachweisen, daß sie finanziell derart gestellt sind, daß ihnen normalerweise die für einen derartigen Kauf erforderlichen Mittel zur Verfügung stehen, ohne daß sie diese Mittel auf ungesetzliche Weise oder als Kriegsgewinnler erworben haben.

i. Der Ersteher kann aus der Tatsache, daß er für das erworbene Eigentum einen hohen Kaufpreis hat zahlen müssen, keine Berechtigung für die Ernöhung gebundener Preise für Waren, welche das erworbene Unternehmen vertreibt, herleiten.

j. Niemand darf mehr als e i n derartiges Unternehmen erwerben oder sich an dem Erwerb oder dem Eigentum von mehr als e i n e m derartigen Unternehmen beteiligen.

k. 40% des Kaufpreises sind sofort in Reichsmark fällig. Die restlichen 60% sind durch Hypothek zugunsten der deutschen Landesregierung von Württemberg-Baden oder ihres Rechtsnachfolgers zu sichern und werden 3 (drei) Jahre nach dem Tage des Verkaufsabschlusses fällig; ein Anspruch auf frühere Ablösung besteht nicht. Ungeachtet der Tatsache, daß nur 40% des Kaufpreises zum Zeitpunkt des Verkaufs zu zahlen sind, geht das Eigentum sofort auf den Ersteher über, jedoch ist in den Kaufvertrag die Bestimmung aufzunehmen, daß das Eigentum mit dem Ablauf von 3 (drei) Jahren an die deutsche Landesregierung oder ihren Rechtsnachfolger fällt, wenn der restliche Kaufpreis nicht innerhalb einer angemessenen Frist nach diesem Zeitpunkt gezahlt wird, oder wenn keine die betreffende Regierung zufriedenstellende Regelung für die Bezahlung getroffen wird. Falls das Eigentum der Landesregierung oder ihrem Rechtsnachfolger zufällt, so hat die betreffende Regierung innerhalb von 6 (sechs) Monaten nach dem Tage des Anfalls das Unternehmen erneut zum Verkauf an einen Meistbietenden, der die Voraussetzungen des Absatzes 1 dieser Anordnung erfüllt, anzubieten.

l. Alle für den Kauf der Unternehmen gezahlten Gelder sind von der deutschen Dekartellisierungsbehörde für Württemberg-Baden zu vereinnahmen und an die Amerikanische Militärregierung, welche sie bis zur endgültigen Regelung der Verwendung der Vermögenswerte der Muttergesellschaften zurückbehält, zu treuen Händen abzuführen.

m. Die Kaufverträge haben die Bestimmungen zu enthalten, daß der Käufer alle Steuern und Kosten, die mit dem Verkauf im Zusammenhang stehen, zu tragen hat, ausgenommen, jedoch etwa fällige Einkommensteuern, für welche der Verkäufer haftet.

n. Vermögensverkäufe, die gegen das Gesetz Nr. 56 verstoßen, dürfen weder jertzt noch später vorgenommen werden.

o. If any resale of the property takes place within five (5) years of the date of the first sale, 90% of any profit on the sale of the property shall be payable by the seller to the Land Government for Wuerttemberg-Baden, or the successor, and any such resale shall be subject to approval by the German Land Government for Wuerttemberg-Baden, or its successors and by Military Government.

2. All sales under this ORDER must be finally approved by Military Government.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT:

s/t/ LUCIUS D CLAY
Military Governor

1 October 1947

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Amendment No. 1

to the Military Government
Order Providing for Disposition of Certain Coal Properties, dated 1 October 1947

1. The caption of the Military Governmert Order entitled "Providing for Disposition of Certain Coal Properties" and dated 1 October 1947, is hereby amended to read "Order No. 1" instead of "GENERAL ORDER NO. 4".

2. Paragraph 1b of this Order is hereby repealed and a new paragraph 1b is inserted in lieu thereof, reading:

"Title will be transferred to purchasers by appropriate legal instruments in accordance with the requirements of German law. Execution of such instruments may be required by the German Land Government for Wuerttemberg-Baden on the authority of this ORDER."

3. Paragraph l—g of this order is hereby repealed and a new paragraph l—g is inserted in lieu thereof, reading:

"Bidders must be qualified, under the provisions of the Law for Liberation from National Socialism and Militarism of 5 March 1946 as amended, to acquire an interest in and to be active in such a private enterprise."

4. This amendment is retroactive and shall be effective as of 1 October 1947 BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Order No. 1

Issued pursuant to Military Government Law No. 56
Prohibiton of Monopolistic Conditions in the German Motion Picture Industry

1. No person or persons subject to the jurisdiction of United States Military Government shall in any manner engage in or participate (through ownership, lease, mortgage, bondholding, employment, receiving compensation for service or otherwise) in more than one of the following functions in the German motion picture industry:

(a) Production;
(b) Distribution;
(c) Exhibition.

Provided, however, that a producing enterprise may distribute its own products itself; or it may distribute its own products through a subsidiary enterprise entirely owned by it, provided that such subsidiary enterprise may distribute only the products of the owning enterprise.

2. (a) (1) No exhibiting enterprise shall own, have an interest (financial or otherwise in, nor operate, more than:

(i) One theater in a Landkreis or Stadtkreis having a population of 100 000 or less;

o. Wird derartiges Vermögen innerhalb eines Zeitraumes von 5 (fünf) Jahren nach dem ersten Verkauf weiterverkauft, so sind 90% des Gewinns aus dem Verkauf des Vermögens durch den Verkäufer an die Landesregierung von Württemberg-Baden oder ihren Rechtsnachfolger abzuführen; ein derartiger Weiterverkauf bedarf der Genehmigung der deutschen Landesregierung von Württemberg-Baden oder ihres Rechtsnachfolgers und der Militärregierung.

2. Alle Verkäufe gemäß dieser Anordnung bedürfen der endgültigen Genehmigung durch die Militärregierung.

Im Auftrage der Militärregierung

1. Oktober 1947.

gezeichnet: LUCIUS D. CLAY, Militärgouverneur

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Erste Änderung

der Anordnung der Militärregierung über die Trennung gewisser Interessen an Kohlenbesitz vom 1. Oktober 1947

1. Die Worte „Allgemeine Anordnung Nr. 4", enthalten in der Anordnung der Militärregierung vom 1. Oktober 1947 „über die Trennung gewisser Interessen an Kohlenbesitz" werden durch die Worte „Anordnung Nr. 1" ersetzt.

2. Absatz 1b dieser Anordnung wird hiermit außer Kraft gesetzt und an dessen Stelle ein neuer Absatz 1b mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Die Eigentumsübertragung auf den Käufer erfolgt durch die den Erfordernissen des deutschen Rechts entsprechenden Rechtshandlungen oder Urkunden. Die Vornahme solcher Rechtshandlungen oder Ausstellung solcher Urkunden kann von der deutschen Landesregierung von Württemberg-Baden kraft dieser Anordnung verlangt werden."

3. Absatz l—g dieser Anordnung wird hiermit außer Kraft gesetzt und an dessen Stelle ein neuer Absatz l—g mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„Die Bietenden müssen nach den Bestimmungen des Gesetzes zur Befreiung von Nationalsozialismus und Militarismus vom 5. März 1946, in seiner geänderten Fassung, fähig sein, eine Beteiligung in einem solchen Privatunternehmen zu erwerben und darin tätig zu sein."

4. Diese Änderung tritt rückwirkend mit Wirkung vom 1. Oktober 1947 in Kraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Anordnung Nr. 1

Erlassen auf Grund des Gesetzes Nr. 56 der Militärregierung
Verbot monopolartiger Verhältnisse in der deutschen Filmindustrie

1. Personen, die der Zuständigkeit der Amerikanischen Militärregierung unterstehen, dürfen nicht auf irgendeine Weise (durch ein Eigentums-, Miet- oder Pachtverhältnis, durch Pfandrechte oder durch Darlehen, durch ein Dienstverhältnis oder durch den Bezug von Entgelt für Dienstleistungen oder in sonstiger Weise) innerhalb mehr als einem der nachfolgend genannten Zweige der deutschen Filmindustrie tätig sein oder Beteiligungen haben:

(a) Herstellung;
(b) Verleih;
(c) Darbietung.

Es ist jedoch zulässig, daß ein Herstellungsunternehmen den Verleih seiner eigenen Erzeugnisse selbst oder durch ein ihm vollständig gehörendes abhängiges Unternehmen betreibt, vorausgesetzt, daß dieses nur die Erzeugnisse des Unternehmens verleiht, dem es gehört.

2. (a) (1) Mehr als:

(i) ein Lichtspieltheater in einem Landkreis oder Stadtkreis mit nicht mehr als 100 000 Einwohnern;

(ii) Two theaters in a Landkreis or Stadtkreis having a population exceeding 100 000 but not exceeding 200 000;

(iii) Three theaters in a Landkreis or Stadtkreis having a population exceeding 200 000 but not exceeding 500 000;

(iv) Four theaters in a Landkreis or Stadtkreis having a population exceeding 500 000 but not exceeding 1 000 000;

(v) Four theaters in a Landkreis or Stadtkreis having a population exceeding 500 000 but not exceeding 1 000 000;

2. The ownership, having an interest in, or operation of a group of theaters having an aggregate seating capacity not exceeding 750 in any Landkreis or Stadtkreis, where none of such theaters is operated more than four days per week, shall be considered the ownership, having an interest in, or operation of one theater.

(3) No exhibiting enterprise shall own, have an interest (financial or otherwise) in, nor operate, in any one Landkreis or Stadtkreis, more than one theater aving a seating capacity of 1 000 or more.

(b) In addition to the limitations specified in (a) above no exhibiting enterprise shall own, have an interest (financial or otherwise) in, nor operate, more than ten theaters.

3. When used in this order, the following terms have the following meanings:

(a) „Person" means any natural or juristic person existing under public or private law, including assoiations, corporations, partnerships or governmental agencies.

(b) „Motion picture industry" means all phases of the production, distribution and exhibition of motion pictures.

(c) „Theater" means every place authorized to exhibit motion pictures, including mobile exhibition units.

(d) „Production", „distribution", „exhibition", „produce". „distribute", and „exhibit" have the meanings common to these terms in the motion picture industry.

(e) „Compensation for services" means stipulated periodic payments, commissions, drawing accounts, fees or compensation, regardless of the type, manner or form of payment.

4. This order shall become effective on 8 March 1948, provided however, that nothing herein contained shall prohibit the continuance of any relationship prohibited by this order, existing on that day, for a period not to exceed four months thereafter. For good cause shown, this four-month period may be extended in the discretion of the agency designated by Military Government to enforce Law No 56.

BY ORDER OF THE MILITARY GOVERNMENT:

MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
UNITED STATES AREA OF CONTROL

Amendment No. 2

to regulation No. 1 under Military Government Law No. 56

Regulation No 1 under Military Government Law No 56 is hereby further amended to read as follows, effective in the Laender of Bavaria, Hesse, Wuerttemberg-Baden and Bremen on 1 March 1948.

I. Purpose of the regulation

This Regulation is issued under and in amplification of Military Government Law No 56 (Hereinafter referred to as "Law No 56") and defines the procedure applicable to enterprises subject to the Law.

(ii) zwei Lichtspieltheater in einem Landkreis oder Stadtkreis mit über 100 000, aber nicht mehr als 200 000 Einwohnern;

(iii) drei Lichtspieltheater in einem Landkreis oder Stadtkreis mit über 200 000, aber nicht mehr als 500 000 Einwohnern;

(iv) vier Lichtspieltheater in einem Landkreis oder Stadtkreis mit über 500 000, aber nicht mehr als 1 000 000 Einwohnern;

(v) fünf Lichtspieltheater in einem Landkreis oder Stadtkreis mit mehr als 1 000 000 Einwohnern,

dürfen einem Darbietungsunternehmen nicht gehören, noch darf es an ihnen (finanziell oder in sonstiger Weise) beteiligt sein oder sie betreiben.

(2) Eigentum oder Beteiligung an einer Gruppe in einem Landkreis oder Stadtkreis gelegener Lichtspieltheater mit insgesamt nicht mehr als 750 Sitzplätzen oder der Betrieb einer solchen werden dem Eigentum oder der Beteiligung an einem Lichtspieltheater oder dem Betriebe eines solchen gleichgeachtet, sofern keines dieser Lichtspieltheater an mehr als vier Tagen in der Woche in Betrieb ist.

(3) Einem Darbietungsunternehmen darf in einem Landkreis oder Stadtkreis nicht mehr als ein Lichtspieltheater mit 1000 oder mehr Sitzplätzen gehören, noch darf es an ihm (finanziell oder in sonstiger Weise) beteiligt sein oder es betreiben.

(b) In keinem Falle aber dürfen mehr als zehn Lichtspieltheater einem Darbietungsunternehmen gehören oder darf es an ihnen (finanziell oder in sonstiger Weise) beteiligt sein oder darf es sie betreiben.

3. Für die Zwecke dieser Anordnung haben nachstehende Ausdrücke folgende Bedeutung:

(a) „Person" bezieht sich auf jede natürliche oder juristische Person des öffentlichen Rechts oder privaten Rechts, einschließlich Vereinigungen, Kapitalgesellschaften, Personalgesellschaften und staatlicher Stellen.

(b) „Filmindustrie" bezieht sich auf alle Stufen der Herstellung, des Verleihs und der Darbietung von Filmen.

(c) „Lichtspieltheater" bezieht sich auf jede Räumlichkeit, in der die Darbietung von Filmen zugelassen ist, unter Einschluß ortsbeweglicher Darbietungsstätten.

(d) „Herstellung", „Verleih", „Darbietung", „herstellen", „verleihen" und „darbieten" haben die in der Filmindustrie gebräuchliche Bedeutung.

(e) „Entgelt für Dienstleistungen" bezieht sich auf vereinbarte, periodisch erfolgende Zahlungen, Provisionen, Vorschußentnahmen, Honorare oder Vergütungen, gleichgültig auf welche Art und Weise oder in welcher Form die Zahlung erfolgt.

4. Diese Anordnung tritt am 8. März 1948 in Kraft mit der Maßgabe, daß die Fortdauer an diesem Tage bestehender und durch diese Anordnung untersagter Geschäftsbeziehungen für einen auf den Tag des Inkrafttretens folgenden Zeitraum von nicht mehr als vier Monaten gestattet ist. In gerechtfertigten Fällen kann dieser Zeitraum von vier Monaten nach dem Ermessen der von der Militärregierung mit der Durchführung des Gesetzes Nr. 56 betrauten Stelle verlängert werden.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG

MILITÄRREGIERUNG — DEUTSCHLAND
AMERIKANISCHES KONTROLLGEBIET

Abänderung Nr. 2

zur Ausführungsverordnung Nr. 1 zu Gesetz Nr. 56 der Militärregierung

Die Ausführungsverordnung Nr. 1 zu Gesetz Nr. 56 der Militärregierung wird weiter geändert und erhält in den Ländern Bayern, Hessen, Württemberg-Baden und Bremen mit Wirkung vom 1. März 1948 den folgenden Wortlaut:

I. Zweck der Ausführungsverordnung

Diese Ausführungsverordnung wird auf Grund des Gesetzes Nr. 56 der Militärregierung (nachstehend „Gesetz Nr. 56" genannt) und zu dessen Ergänzung erlassen und bestimmt das Verfahren, das auf die von dem genannten Gesetz Nr. 56 betroffenen Unternehmen Anwendung findet.

II. Exemptions

A. Exemption from the requirements of this Regulation is hereby granted to the Reichsbahn, the Reichspost, and to public utilities in the United States Zone, except that the designated agency of Military Government (hereinafter referred to as "the designated agency") may require them to submit reports and any other relevant information.

B. Exemption is also granted to IG Farbenindustrie, AG (taken into control under General Order No 2 pursuant to Military Government Law No 52), except that the designated agency may call upon the controlling authorities to submit reports and any other relevant information.

III. Application of the regulation

A. This Regulation applies to every German economic enterprise falling within the scope of Articles I or II of Law No 56 and subject to the jurisdiction of United States Military Government except as provided in Section II of this Regulation. (Such enterprises are hereinafter sometimes referred to as "subject enterprises").

B. In every case the size and character of the whole enterprise, whether totally within the United States Zone or not, will be considered in determining the standing of the enterprise in relation to Law No 56.

IV. Persons responsible for compliance with the regulation

Owners, officers, directors, and trustees of subject enterprises shall be responsible for compliance with this Regulation. If such owners, officers, and directors are outside the United States Zone, the managers and individuals exercising suvervision of the property of the subject enterprise which is located in the United States Zone shall be responsible for such compliance.

V. General procedure to be followed by subject enterprise

A. Every subject enterprise shall submit, on or before 1 June 1947, reports (six copies in German and four copies in English) to the Chief of the German Decartelization Agency in the Land wherein the subject enterprise has its headquarters, or if such headquarters are located outside the United States Zone, to the Chief of the German Decartelization Agency in the Land in the United States Zone in which the subject enterprise has the greatest amount of assets, (hereinafter referred to as the "appropriate German Decartelization Agency"), setting out the fololwing information:

1. A list of all properties and assets, both tangible and intangible, which the reporting enterprise owned or controlled at the effective date of Law No 56;

2. A statement showing all cartels, agreements and practices prohibited by Law No 56, in which the subject enterprise has been a participant since 1 January 1938;

3. A statement af the names, addresses and holdings of all stockholders of record, including a statement of all beneficial owners known;

4. A copy of the most recent balance sheet, and copies of income and profit and loss statements for the latest twelve-month period in respect of which such statements are available;

5. A statement of the highest number of persons employed by the enterprise at any time during the calendar year preceding the date of its report.

B. In case the reporting enterprise is in doubt as to the nature of the information required by this Section, a questionnaire (MG/DEC/2/F(1)) can be obtained from the appropriate German Decartelization Agencies, which, if filled out in its entirety, will be accepted as compliance with the provisions of Section V, paragraph A of this Regulation.

II. Befreiungen

A. Befreiung von den Erfordernissen dieser Ausführungsverordnung wird hiermit der Reichsbahn, der Reichspost, und den gemeinnützigen Betrieben (public utilities) innerhalb der amerikanischen Zone mit der Maßgabe erteilt, daß die von der Militärregierung bezeichnete Stelle (nachstehend „die bezeichnete Stelle" genannt) von ihnen die Vorlage von Rechenschaftsberichten und alle anderen sachdienlichen Auskünfte verlangen kann.

B. Befreiung wird ebenfalls der IG Farbenindustrie AG (unter Kontrolle gestellt durch Allgemeine Anordnung Nr. 2 gemäß Gesetz Nr. 52 der Militärregierung) gewährt, jedoch mit der Maßgabe, daß die bezeichnete Stelle von den Kontrollbehörden die Vorlage von Rechenschaftsberichten und alle anderen sachdienlichen Auskünfte verlangen kann.

III. Anwendung der Ausführungsverordnung

A. Diese Ausführungsverordnung findet auf alle deutschen wirtschaftlichen Unternehmen Anwendung, die unter Artikel I oder II des Gesetzes 56 fallen und der Zuständigkeit der Amerikanischen Militärregierung unterliegen, ausgenommen diejenigen, die in Abschnitt II dieser Ausführungsverordnung vorgesehen sind. (Solche Unternehmen werden nachstehend zuweilen „betroffene Unternehmen" genannt.)

B. Bei der Beurteilung der Frage, ob das Gesetz Nr. 56 auf ein Unternehmen Anwendung findet, ist in allen Fällen die Größe und der Charakter des gesamten Unternehmens, gleichviel ob es ganz oder nur teilweise in der amerikanischen Zone liegt, in Betracht zu ziehen.

IV. Personen, die für die Befolgung der Ausführungsverordnung verantwortlich sind

Die Eigentümer, die leitenden Angestellten, die Direktoren und die Treuhänder der betroffenen Unternehmen sind für die Befolgung dieser Ausführungsverordnung verantwortlich. Wenn sich diese Eigentümer, leitenden Angestellten und Direktoren außerhalb der amerikanischen Zone befinden, so sind die Geschäftsführer und diejenigen Personen, die die Aufsicht über das in der amerikanischen Zone befindliche Vermögen des Unternehmens führen, für die Befolgung dieser Ausführungsverordnung verantwortlich.

V. Allgemeine Vorschriften für die betroffenen Unternehmen

A. Jedes betroffene Unternehmen hat bis zum 1. Juni 1947 dem Leiter der deutschen Kartell-Auflösungsstelle (Decartelization Agency) in dem Lande, in dem das Unternehmen seinen Sitz hat, oder wenn der Sitz außerhalb der amerikanischen Zone liegt, dem Leiter der deutschen Kartell-Auflösungsstelle in dem Lande in der amerikanischen Zone, in dem sich der größte Teil des Vermögens des Unternehmens befindet (nachstehend „zuständige deutsche Kartell-Auflösungsstelle" genannt), Meldung (6 Ausfertigungen in deutsch und 4 Ausfertigungen in englisch) zu erstatten. Die Meldung muß die folgenden Angaben enthalten:

(1) ein Verzeichnis des gesamten Vermögens und aller Vermögenswerte, sowohl körperliche wie unkörperliche, die am Tage des Inkrafttretens des Gesetzes Nr. 56 dem Bericht erstattenden Unternehmen gehören oder unter seiner Kontrolle stehen;

(2) eine Aufstellung sämtlicher von Gesetz Nr. 56 verbotenen Kartelle, Vereinbarungen und Geschäftsgebaren, an denen das betroffene Unternehmen seit dem 1. Januar 1938 beteiligt gewesen ist;

(3) eine Aufstellung der Namen, Anschriften und Beteiligungen aller eingetragenen Aktionäre, einschließlich einer Aufstellung aller Personen, die zur Nutzung des Vermögens berechtigt sind, soweit sie bekannt sind;

(4) eine Abschrift der neuesten Bilanz, sowie Abschriften von Einkommensaufstellungen und Gewinn- und Verlustrechnungen für den letzten Zeitraum von zwölf Monaten, für den solche Aufstellungen zur Verfügung stehen;

(5) eine Angabe der Höchstzahl der Personen, die von dem Unternehmen zu irgendeinem Zeitpunkt während des dem Berichtstag vorhergehenden Kalenderjahres beschäftigt worden sind.

B. Wenn das berichterstattende Unternehmen über das Wesen der in diesem Abschnitt verlangten Angaben im unklaren ist, so ist ein bei den zuständigen deutschen Kartell-Auflösungsstellen erhältlicher Fragebogen (MG/DEC/2 F(1)) auszufüllen, der — vorausgesetzt, daß er vollständig ausgefüllt ist — als Befolgung der Bestimmungen in Abschnitt V, A dieser Ausführungsverordnung gilt.

C. Every enterprise which shall hereafter become subject to Article I, paragraph 3, of Law No 56, by increasing the number of its employees above 10,000, shall thereupon submit a report as prescribed by Section V, paragraph A of this Regulation.

D. The designated agency may, in pursuance of Article I, paragraph 4, of Law No 56, require any German economic enterprise within its jurisdiction whose activities are deemed objectionable, regardless of its size and character, to render a report within a stated period.

VI. Procedure in trade practice cases

The following procedure shall apply to all persons affected by Article I, paragraph 1 and 2, or Article II, of Law No 56:

A. Termination of Prohibited Practices

Every person who on 11 February 1947 was a party to any enterprise, activity or relationship prohibited by Article I, paragraphs 1 and 2, or Article II, of Law No 56, shall notify all other parties thereto that such enterprise, activity or relationship is prohibited and illegal and was terminated by the coming into force of Law No 56. The notices of termination shall be completed by 1 May 1948 or at such earlier date as the designated agency may order in specific cases, and shall be given as prescribed by the designated agency in the form entitled "Notice of Termination." The appropriate German Decartelization Agency will furnisch copies of the prescribed form and statement of procedure. However, this termination action need not be taken as to those prohibited matters which were disclosed in reports duly filed pursuant to Section V, paragraph A of this Regulation, and for which exemption was duly requested.

B. Persons Who Have Requested Exemption

Persons who have duly filed reports pursuant to Section V, paragraph A of this Regulation and have requested exemption for reported enterprises, activities or relationships prohibited by Law No 56, will be notified of the granting or rejection of the request. No appeal shal lie from the ruling of the designated agency.

C. Persons Who Have Reported But Who Have Not Requested Exemptions

Persons who have filed reports pursuant to Section V, paragraph A of this Regulation but have not requested exemption are hereby notified that they must take termination action with reference to all reported enterprises, activities of relationships which are illegal and prohibited by Article I, paragraph 1 and 2, or Article II, of Law No 56. Such termination action shall be taken in accordance with the procedure prescribed by Section VI, paragraph A of this Regulation.

D. Submission of Statements

Within twenty (20) days after giving notice of terminations as required in Section VI, paragraphs A and C, above, a report of all enterprises, activities or relationships which have been terminated in pursuance of the provisions of Law No 56, shall be deposited by each person subject to these provisions at the office of the appropriate German Decartelization Agency together with copies of all relevant agreements and understandings terminated and copies of the notices of termination executed pursuant to Section VI, paragraph A and C, above. Such report shall be filled in accordance with the procedure prescribed by the designated agency in the form entitled "Report of Termination". The appropriate German Decartelization Agency will furnish copies of the prescribed form and statement of procedure.

E. Requests for Exemption

1. Persons desiring to engage in any proposed enterprise, activity or relationship prohibited by Law No 56, may request exemption from a particular prohibition in appropriate cases pursuant to Article III, paragraph 6, of Law No 56.

C. Jedes Unternehmen, das in Zukunft durch Erhöhung seines Arbeiter- und Angestelltenpersonals auf über 10 000 unter Artikel I, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 56 fällt, muß sodann in der in Abschnitt V, A dieser Ausführungsverordnung vorgeschriebenen Form Bericht erstatten.

D. Die bezeichnete Stelle kann gemäß Artikel I, Absatz 4 des Gesetzes Nr. 56 von jedem ihrer Zuständigkeit unterliegenden deutschen Wirtschatfsunternehmen, dessen geschäftliche Betätigung als bedenklich erachtet wird, ohne Rücksicht auf seine Größe und seinen Charakter Erstattung eines Berichtes innerhalb einer bestimmten Frist verlangen.

VI. Verfahren in Geschäftsgebarensfällen

Das folgende Verfahren gilt für alle Personen, auf die Artikel I, Absatz 1 und 2 oder Artikel II des Gesetzes 56 Anwendung findet.

A. Einstellen verbotener Geschäftsgebaren

Jeder, der am 11. Februar 1947 an einem durch Artikel I, Absatz 1 und 2 oder Artikel II des Gesetzes Nr. 56 verbotenen Unternehmen oder einer solchen Betätigung oder Verbindung beteiligt war, ist verpflichtet, unverzüglich alle anderen Teilnehmer zu benachrichtigen, daß das Unternehmen, die Betätigung oder Verbindung verboten und gesetzwidrig und durch das Inkrafttreten des Gesetzes Nr. 56 eingestellt sind. Solche Einstellungsanzeigen müssen bis zum 1. Mai 1948 oder in besonderen Fällen zu einem früheren, von der bezeichneten Stelle festgelegten Datum ausgefertigt werden und sind auf einem von der bezeichneten Stelle mit „Einstellungsanzeige" überschriebenen Formular abzugeben. Die zuständige deutsche Kartell-Auflösungsstelle stellt die vorgeschriebenen Formulare und Erläuterungen zum Verfahren zur Verfügung. Diese Einstellung braucht jedoch nicht in bezug auf diejenigen verbotenen Angelegenheiten vorgenommen zu werden, die in ordnungsgemäß nach Abschnitt V, A dieser Ausführungsverordnung eingereichten Berichten angegeben waren und für die ordnungsmäßig um Befreiung ersucht worden ist.

B. Personen, die um Befreiung ersucht haben

Wer ordnungsmäßig Bericht gemäß Abschnitt V, A dieser Ausführungsverordnung erstattet und um Befreiung für gemeldete vom Gesetz Nr. 56 verbotene Unternehmen, Betätigungen oder Verbindungen ersucht hat, wird von der Gewährung oder Ablehnung der Befreiung benachrichtigt. Eine Berufung gegen die Entscheidung der bezeichneten Stelle ist unzulässig.

C. Personen, die Bericht erstattet, aber keine Befreiung beantragt haben

Wer gemäß Abschnitt V, A dieser Ausführungsverordnung ordnungsgemäß Bericht erstattet, aber keine Befreiung beantragt hat, wird hiermit davon in Kenntnis gesetzt, daß er die Einstellung in bezug auf alle gemeldeten Unternehmen, Betätigungen oder Verbindungen, die gesetzwidrig und durch Artikel I, Absatz 1 und 2 oder Artikel II des Gesetzes Nr. 56 verboten sind, vornehmen muß. Diese Einstellung muß gemäß dem in Abschnitt VI, A dieser Ausführungsverordnung vorgeschriebenen Verfahren erfolgen.

D. Vorlage von Erklärungen

Innerhalb von zwanzig (20) Tagen nach Ausgabe der Einstellungsanzeige gemäß Abschnitt VI, A und C (siehe oben), ist von allen Personen, die diesen Bestimmungen unterliegen, ein Bericht über alle im Verfolg der Vorschriften des Gesetzes Nr. 56 eingestellten Unternehmen, Betätigungen oder Verbindungen bei der Dienststelle der zuständigen deutschen Kartell-Auflösungsstelle einzureichen. Dem Bericht sind Abschriften aller eingestellten einschlägigen Vereinbarungen und Abmachungen, sowie Abschriften der gemäß Abschnitt VI, A und C (siehe oben) ausgeführten Einstellungsanzeigen beizufügen. Dieser Bericht ist gemäß dem von der bezeichneten Stelle vorgeschriebenen Verfahren auf dem mit „Einstellungsbericht" überschriebenen Formular zu erstatten. Die zuständige deutsche Kartell-Auflösungsstelle stellt die vorgeschriebenen Formulare und Erläuterungen des Verfahrens zur Verfügung.

E. Gesuche um Befreiung

1. Wer die Absicht hat, ein durch die Verordnung verbotenes Unternehmen zu betreiben, eine derartige Betätigung auszuüben oder eine derartige Verbindung zu unterhalten, kann in Sonderfällen um Befreiung von einem bestimmten Verbot gemäß Artikel III, Absatz 6 des Gesetzes Nr. 56 ersuchen.

2. Requests for exemption shall specifically set forth the enterprise, activity or relationship for which exemption is requested, the parties thereto, the proposed date of commencement and the duration of such enterprise, activity or relationship, a statement indicating why it is believed to be prohibited by Law No 56 and reasons for the requested exemption. Such additional data shall be supplied as may be required in each instance by the designated agency.

3. Requests for exemption shall be filed with the appropriate German Decartelization Agency and determined by the designated agency. No appeal shall lie from the ruling of the designated agency.

4. The designated agency in appropriate cases may grant exemptions which may be conditional or unconditional, limited or unlimited, as to time, parties thereto and scope.

F. Issuance of Order to Show Cause

If, upon investigation made, the designated agency shall have reason to believe that any person is engaging in any enterprise, activity or relationship prohibited under Article I, paragraphs 1 and 2, or Article II, of Law No 56, it may institute proceedings by serving on such person an "Order to Show Cause". An "Order to Show Cause" shall contain a statement of the authority for the proceedings, an allegation that the person concerned is engaging in an enterprise, activity or relationship prohibited under Article I, paragraphs 1 and 2, or Article II, of Law No 56, a statement of facts upon which the allegation is based, and an order directing the person to show cause by a specified date why he or it should not be ordered to cease and desist from further engaging in such prohibited enterprise, activity or relationship.

G. Filing of Answer

1. An "Order to Show Cause" shall be answerable to the designated agency within a reasonable period of time stated therein. The "Answer" shall be in writing and shall set forth reasons for the contention that the enterprise, activity or relationship is not prohibited under Law No 56. The "Answer" shall be filed with the appropriate German Decartelization Agency. Two originals, one in English and one in German, duly executed, of each "Answer", accompanied by six true copies in English and six copies in German, shall be filed.

2. Documentary evidence may be submitted in support of the "Answer". Such evidence may consist of any data of evidentiary value. If a person is unable to file evidence at the time he files his "Answer", he may request additional time, and such request, if reasonable, shall be granted by the designated agency.

H. Consideration of Answer

1. The designated agency shall give due consideration to the "Answer" together with evidence submitted in support thereof. It may introduce and consider any further evidence which it may deem appropriate.

2. Permission may be given to introduce oral evidence in support of an "Answer". Application therefor shall be addressed to the designated agency through the appropriate German Decartelization Agency, and shall show that such evidentiary matter cannot be presented adequuately in documentary form.

I. Issuance of Cease and Desist Order.

After considering the "Answer" and evidence submitted in support thereof, and hearing any oral argument thereon which it deems necessary, the designated agency shall make its decision. If the designated agency shall decide that the person concerned is engaging in an enterprise, activity or relationship prohibited under Article I, paragraphs 1 and 2, or Article II, of Law No 56, it shall serve on such person a "Cease and Desist Order". A "Cease and Desist Order" shall contain a statement of the authority for the proceedings, a decision that the person is engaging in an enterprise, activity or relationship prohibited under Article I, paragraphs 1 and 2, or Article II, of Law No 56, the findings of fact upon which such decision is based, and an order directing the person to cease and desist from further engaging in such prohibited enterprise, activity or relationship. A "Cease and

2. Gesuche um Befreiung müssen genaue Auskunft über das in Aussicht genommene Unternehmen, die Betätigung oder Verbindung, für die Befreiung erbeten wird, die teilnehmenden Parteien, das vorgesehene Anfangsdatum und die Dauer solchen Unternehmens, solcher Betätigung oder Verbindung, eine Erklärung darüber, inwiefern sie durch Gesetz Nr. 56 verboten gehalten werden, sowie eine Begründung für die erbetene Befreiung enthalten. Ferner sind diejenigen zusätzlichen Angaben zu machen, die von der bezeichneten Stelle im Einzelfalle angefordert werden.

3. Gesuche um Befreiung sind bei der zuständigen deutschen Kartell-Auflösungsstelle einzureichen; sie werden von der bezeichneten Stelle endgültig entschieden. Eine Berufung gegen die Entscheidung der bezeichneten Stelle ist unzulässig.

4. In geeigneten Fällen kann die bezeichnete Stelle Befreiung gewähren, die in bezug auf Zeitdauer, Parteien und Geltungsbereich bedingt oder bedingungslos, begrenzt oder unbegrenzt sein kann.

F. Aufforderung zur Äußerung

Wenn die bezeichnete Stelle auf Grund einer Untersuchung Grund zu der Annahme hat, daß jemand ein Unternehmen betreibt, eine Betätigung ausübt oder eine Verbindung unterhält, welche nach Artikel 1 Absatz 1 und 2 oder Artikel 2 des Gesetzes Nr. 56 verboten sind, so kann sie durch Zustellung einer „Aufforderung zur Äußerung" an den Betreffenden ein Verfahren eröffnen. Die „Aufforderung zur Äußerung" soll eine Darlegung der Rechtsgründe des Verfahrens, die Behauptung, daß der Betreffende ein Unternehmen betreibt, eine Betätigung ausübt oder eine Verbindung unterhält, welche nach Artikel 1, Absatz 1 und 2 oder Artikel 2 des Gesetzes Nr. 56 verboten sind, eine Darlegung der diese Behauptung begründenden Tatsachen und die Aufforderung enthalten, sich bis zu einem bestimmten Zeitpunkt darüber zu äußern, aus welchen Gründen eine Anordnung, die Fortsetzung des verbotenen Unternehmens, der verbotenen Betätigung oder Verbindung zu unterlassen, nicht ergehen solle.

G. Einreichung der Äußerung

1. Der „Aufforderung zur Äußerung" ist der bezeichneten Stelle gegenüber innerhalb der darin festgesetzten Frist zu entsprechen. Die „Äußerung" hat schriftlich zu erfolgen und die Gründe für die Behauptung darzulegen, daß das Unternehmen, die Betätigung oder Verbindung auf Grund des Gesetzes Nr. 56 nicht verboten sind. Die „Ausführung" wird bei der zuständigen deutschen Kartell-Auflösungsstelle eingereicht. Je eine ordnungsmäßig vollzogene Urschrift der „Äußerung" sowie je sechs beglaubigte Abschriften in englischer und in deutscher Sprache sind einzureichen.

2. Zur Unterstützung der „Äußerung" darf urkundlicher Beweis unterbreitet werden. Die Beweisführung darf sich auf beweiserhebliche Tatsachen jeder Art beziehen. Wenn jemand außerstande ist, zur Zeit der Einreichung der „Äußerung" die Beweismittel zu unterbreiten, so kann er eine Fristverlängerung hierfür beantragen. Falls dieser Antrag angemessen ist, wird ihm von der bezeichnete Stelle stattgegeben.

H. Berücksichtigung der Äußerung

1. Die bezeichnete Stelle soll die „Äußerung" und die zur Unterstützung derselben eingereichten Beweismittel gebührend berücksichtigen. Sie kann neue Beweismittel, die sie für zweckmäßig hält, heranziehen.

2. Mündliche Beweisführung zur Unterstützung der „Äußerung" kann gestattet werden. Der entsprechende Antrag ist an die bezeichnete Stelle durch die zuständige deutsche Kartell-Auflösungsstelle zu richten und hat darzulegen, daß das Beweismaterial in urkundlicher Form nicht hinreichend unterbreitet werden kain.

I. Erlaß der Unterlassungsanordnung

Nach Berücksichtigung der „Äußerung" und der zu ihrer Unterstützung unterbreiteten Beweise und nach Anhörung einer etwa von der bezeichneten Stelle notwendig erachteten mündlichen Verhandlung erläßt sie ihre Entscheidung. Entscheidet die bezeichnete Stelle, daß der Betreffende ein Unternehmen betreibt, eine Betätigung ausübt oder eine Verbindung unterhält, die nach Artikel 1, Absatz 1 und 2 oder Artikel 2 des Gesetzes Nr. 56 verboten sind, so stellt sie dem Betreffenden eine „Unterlassungsanordnung" zu. Die „Unterlassungsanordnung" enthält eine Darlegung der Rechtsgrundlagen des Verfahrens, die Entscheidung, daß der Betreffende ein Unternehmen betreibt, eine Betätigung ausübt oder eine Verbindung unterhält, die nach Artikel 1, Absatz 1 und 2 oder Artikel 2 des Gesetzes Nr. 56 verboten sind, die Angabe der Tatsachen, auf welche sich diese Entscheidung stützt,

Desist Order" may also contain such affirmative directions as may be necessary to accomplish its purposes. A "Cease and Desist Order" may be issued without further notice where any person fails to file an "Answer" as provided in paragraph G of this Section. No appeal shall lie from any "Cease and Desist Order".

VII. Procedure in deconcentration cases

The following procedure shall apply in situations within the purview of Article I, paragraphs 3 and 4, of Law No 56:

A. Preliminary Determination by Designated Agency

The designated agency shall examine economic enterprises and shall determine which of them appear to constitute excessive concentrations of economic power within the meaning of Law No 56. In arriving at such determination, the designated agency shall give due consideration to the reports filed by the enterprises and such additional data as it may consider to be relevant and material.

B. Institution of Proceedings

1. When the designated agency has determined that an enterprise appears to cinsitute an excessive concentration of economic power, it shall institute proceedings by serving on the enterprise a "Determination and Directive". A "Determination and Directive" shall contain a statement of the authority for the proceedings, a determination that the enterprise constitutes an excessive concentration of economic power (hereinafter referred to as "determination of excessiveness"), and a statement of facts upon which the determination of excessiveness is based (hereinafter referred to as "supporting statement of facts"). It shall also contain either one of the following or a combination of both: (a) A statement describing the measures which the designated agency deems must be taken to accomplish the purposes of Law No 56 (hereinafter referred to as "statement of deconcentration measures"), and a directive requiring the submission of a plan or plans, within a stated, reasonable period of time, for accomplishing the measures outlined in the statement of deconcentration measures; (b) a directive requiring the submission of detailed and practical measures (hereinafter referred to as "proposals"), within a stated, reasonable period of time, which shall specify the action which the enterprise proposes to take to accomplish the purposes of Law No 56.

2. Unless otherwise directed, two originals, ohne in English and one in German, duly executed, of the plans or proposals required by a directive, accompanied by six true copies in English and six true copies in German, shall be filed, within the stated period of time, with the appropriate German Decartelization Agency.

C. Objections to Determination and Directive (Statement of Objections)

1. Any person required to comply with a directive contained in a "Determination and Directive" may, within thirty (30) days, file objections in the form of a "Statement of Objections", to any part of the "Determination and Directive" except that no objections shall be filed to a requirement that an enterprise shall submit a plan or proposals, nor shall the filing of objections stay compliance with a requirement to submit a plan or proposals. A "Statement of Objections", to be considered, must be executed by a responsible person as defined in Section IV of this Regulation. Failure to file objections within the time prescribed, to any part of the "Determination and Directive" to which objections may be filed, shall be deemed a waiver of the right to a hearing and appeal with respect to such part.

und eine Anordnung, welche dem Betreffenden die Unterlassung der Fortsetzung des verbotenen Unternehmens, der verbotenen Betätigung oder Verbindung aufgibt. Die Unterlassungsanordnung kann ferner positive zur Erfüllung ihres Zweckes erforderliche Anweisungen enthalten. Die „Unterlassungsanordnung" kann ohne weiteres erlassen werden, wenn der Betreffende die Einreichung der in Paragraph G dieses Abschnittes vorgesehenen „Äußerung" unterlassen hat. Ein Rechtsmittel gegen die „Unterlassungsanordnung" findet nicht statt.

VII. Verfahren in Dezentralisierungsfällen

Die folgenden Maßnahmen sollen in Fällen, die unter Artikel I, Absatz 3 und 4 des Gesetzes Nr. 56 fallen, angewendet werden.

A. Vorläufige Entscheidung der bezeichneten Stelle

Die bezeichnete Stelle soll wirtschaftliche Unternehmen überprüfen und entscheiden, welche von ihnen übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft im Sinne des Gesetzes Nr. 56 darzustellen scheinen. Bei dieser Entscheidung soll die bezeichnete Stelle die von den Unternehmen eingereichten Berichte, ebenso wie zusätzliche Umstände, die sie für bedeutsam und einschlägig hält, gebührend berücksichtigen.

B. Einleitung von Verfahren

1. Wenn die bezeichnete Stelle entschieden hat, daß ein Unternehmen eine übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft darzustellen scheint, soll sie ein Verfahren einleiten, in dem sie dem Unternehmen eine „Entscheidung und Anweisung" zustellt. Die „Entscheidung und Anweisung" soll enthalten eine Darlegung der Rechtsgrundlage des Verfahrens, eine Entscheidung dahingehend, daß das Unternehmen eine übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft darstellt (nachstehend „Entscheidung der Übermäßigkeit" genannt) und eine Darstellung der Tatsachen, auf denen die Entscheidung der Übermäßigkeit beruht (nachstehend „begründete Tatsachenaufstellung" genannt). Sie soll auch die folgenden beiden Gegenstände oder einen derselben enthalten:

a) eine Aufstellung der Maßnahmen, welche nach Ansicht der bezeichneten Stelle getroffen werden müssen, um den Zweck des Gesetzes Nr. 56 zu erfüllen (nachstehend „Aufstellung der Dezentralisierungsmaßnahmen" genannt) und eine Anweisung, worin innerhalb eines festgesetzten, angemessenen Zeitraumes die Vorlage eines oder mehrerer Pläne zur Ausführung der in der Aufstellung der Dezentralisierungsmaßnahmen gekennzeichneten Maßnahmen gefordert wird;

b) eine Anweisung, worin innerhalb einer festzusetzenden, angemessenen Frist die Vorlage von eingehenden und praktischen Vorschlägen (nachstehend „Vorschläge" genannt) gefordert wird, welche die Schritte ausführlich darstellen sollen, welche das Unternehmen zu treffen beabsichtigt, um den Zweck des Gesetzes Nr. 56 zu erfüllen.

2. Wenn nicht anders angeordnet, sind je eine ordnungsgemäß vollzogene Urschrift der in der Anweisung geforderten Pläne oder Vorschläge zusammen mit je sechs beglaubigten Abschriften in englischer und deutscher Sprache innerhalb der gesetzten Frist bei der zuständigen deutschen Kartell-Auflösungsstelle einzureichen.

C. Einwände gegen Entscheidungen und Anweisungen (Einwandserklärung)

1. Jeder, dem die Befolgung einer in den Entscheidungen und Anweisungen enthaltenen Anordnung auferlegt ist, kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen, Einwände in Form einer „Einwandserklärung" gegen jeden Teil der Entscheidung und Anweisung erheben, mit der Ausnahme, daß keine Einwände gegen die Forderung, daß das Unternehmen einen Plan oder Vorschläge zu unterbreiten hat, erhoben werden dürfen; auch darf die Erhebung von Einwänden die Erfüllung einer Forderung, einen Plan oder Vorschläge vorzulegen, nicht aufschieben. Eine „Einwandserklärung", die berücksichtigt werden soll, muß von einer verantwortlichen Person im Sinne des Abschnittes IV dieser Ausführungsverordnung angefertigt werden. Wird innerhalb der festgesetzten Frist keine „Einwandserklärung" gegen einen Teil der Entscheidung und Anweisung, gegen welchen Einwände erhoben werden können, abgegeben, so stellt dies einen Verzicht auf das Recht auf Anhörung und zur Berufung in Ansehung dieses Teiles dar.

2. The "Statement of Objections" shall specify the parts of the "Determination and Directive" to which objections are made. Objections to the authority for the proceedings or to the supporting statement of facts shall separately enumerate the facts relied upon by the designated agency which are disputed and specify, in rebuttal thereof, those facts on which the objector relies. Objections to the determination of excessiveness or to the statement of deconcentration measures shall be based upon the contention that the determination of excessiveness or the statement of deconcentration measures, as the case may be, does not conform to Law No 56 or is founded upon a mistake of fact.

3. Each "Statement of Objections" shall be accompanied by evidence relied upon by the objector. Such evidence may consist of any data of evidentiary value. If the objector is unable to file evidence at the time he files his "Statement of Objections", he may request additional time, and such request, if reasonable, shall be granted by the designated agency.

4. "Statements of Objections" shall be filed with the appropriate German Decartelization Agency. Two originals, one in English, one in German, duly executed, of each "Statement of Objections", accompanied by six true copies in English and six true copies in German, shall be filed. Statements of supporting evidence shall be filed in like number and manner, except that in the case of voluminous evidentiary material, one copy in German, and one copy in English of the pertinent portions thereof, may suffice.

D. Consideration of Statement of Objections

1. The designated agency shall give due consideration to "Statement of Objections" together with evidence submitted in support thereof; it may introduce any evidence which it deems appropriate.

2. Permission may be given to present oral evidence or argument in support of a "Statement of Objections". Application therefor shall be addressed to the designated agency through the appropriate German Decartelization Agency, and shall show that such evidentiary matter cannot be presented adequately in documentary form, or that such oral argument is necessary.

E. Consideration of Proposals

1. The designated agency shall consider proposals submitted by an enterprise in response to a "Determination and Directive".

2. If the proposals are approved without alteration, the designated agency may order their execution in a "Final Determination and Order"[2]. In such event the enterprise may not contest on appeal the reasonableness of such proposals.

3. If the proposals are disapproved, the designated agency may thereafter issue an appropriate "Determination and Directive" prescribing the measures which the designated agency deems must be taken by the enterprise to accomplish the purposes of Law No 56.

4. The designated agency may, at any time prior to the closing of the record, issue such amended or supplemental "Determinations and Directives" as it deems appropriate, granting reasonable opportunity for the filing of "Statements of Objections".

F. Closing the Record

1. When the designated agency deems it proper, it shall order the record to be closed, giving the objector due notice of such action.

2. The record shall consist of:

a) Any "Determination and Directive" issued by the designated agency;

b) "Statements of Objections" together with accompanying evidence;

c) Additional evidence submitted by the enterprise;

d) Evidence introduced by the designated agency;

2. Die „Einwandserklärung" soll die Teile der Entscheidung und Anweisung ausführlich angeben, gegen die die Einwände erhoben werden. Einwände gegen die Rechtsgrundlage des Verfahrens oder gegen die zugrunde gelegte Tatsachenaufstellung sollen getrennt die Tatsachen aufführen, auf die sich die bezeichnete Stelle stützt und welche angezweifelt werden, und zu deren Widerlegung die Tatsachen genau darlegen, auf welche sich die „Einwandserklärung" stützt. Einwände gegen die Entscheidung der Übermäßigkeit oder gegen die Aufstellung der Dezentralisierungsmaßnahmen sind je nach Lage des Falles darauf zu stützen, daß die Entscheidung der Übermäßigkeit oder daß die Aufstellung der Dezentralisierungsmaßnahmen mit Gesetz Nr. 56 nicht in Einklang stehen oder daß sie auf einen unrichtigen Tatbestand gegründet sind.

3. Jeder „Einwandserklärung" sollen Beweismittel, auf die sich der Einwand stützt, beigefügt werden. Diese Beweismittel können alle Angaben von Beweiswert umfassen. Wenn der Einwendende nicht in der Lage ist, seine Beweismittel gleichzeitig mit seiner „Einwandserklärung" einzureichen, so kann er die Gewährung einer zusätzlichen Frist verlangen, die, soweit sie gerechtfertigt erscheint, von der bezeichneten Stelle zu gewähren ist.

4. „Einwandserklärungen" werden bei der zuständigen deutschen Kartell-Auflösungsstelle in je einer ordnungsgemäß vollzogenen Urschrift und je sechs beglaubigten Abschriften in englischer und deutscher Sprache eingereicht. Unterstützendes Beweismaterial ist in gleicher Art und Anzahl einzureichen. Jedoch können bei umfangreichem Beweismaterial je eine Ausfertigung der einschlägigen Teile in deutscher und in englischer Sprache genügen.

D. Berücksichtigung der Einwandserklärung

1. Die bezeichnete Stelle soll die Einwandserklärung und die zur Unterstützung derselben eingereichten Beweismittel voll berücksichtigen; sie kann neue Beweismittel, die sie für zweckmäßig hält, heranziehen.

2. Erlaubnis zur Beweisführung durch mündliche Aussagen zur Unterstützung der Einwandserklärung oder zu mündlicher Verhandlung kann erteilt werden. Der entsprechende Antrag ist durch die zuständige deutsche Kartell-Auflösungsstelle an die bezeichnete Stelle zu richten und soll dartun, daß der Beweis durch Urkunden nicht hinreichend erbracht werden kann oder daß eine mündliche Verhandlung notwendig ist.

E. Berücksichtigung der Vorschläge

1. Die bezeichnete Stelle hat Vorschläge, die von einem Unternehmen auf eine „Entscheidung und Anweisung" unterbreitet werden, zu berücksichtigen.

2. Werden die Vorschläge ohne Änderung angenommen, so kann die bezeichnete Stelle deren Ausführung in einer „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" veranlassen. In diesem Falle darf das Unternehmen in der Berufung die Angemessenheit solcher Dezentralisierungsvorschläge nicht anfechten.

3. Werden die Vorschläge nicht angenommen, so kann die bezeichnete Stelle eine geeignete „Entscheidung und Anweisung" erlassen, in welcher diejenigen Maßnahmen vorgeschrieben werden, die nach Ansicht der bezeichneten Stelle von dem Unternehmen getroffen werden müssen, um den Zweck des Gesetzes Nr. 56 zu erfüllen.

4. Die bezeichnete Stelle kann zu jeder Zeit vor Abschluß der Erörterungen abändernde oder ergänzende Entscheidungen und Anweisungen, die sachdienlich erscheinen, erlassen, wobei sie angemessene Gelegenheit zur Einreichung der Einwandserklärung gewährt.

F. Abschluß der Erörterungen

1. Wenn die bezeichnete Stelle es für geboten hält, schließt sie die Erörterungen unter rechtzeitiger Bekanntgabe an den Einwendenden ab.

2. Die Akten sollen enthalten:

a) die von der bezeichneten Stelle erlassenen Entscheidungen und Anweisungen;

b) die Einwandserklärungen mit dem eingereichten Beweismaterial;

c) zusätzliches von dem Unternehmen vorgelegtes Beweismaterial;

d) von der bezeichneten Stelle herangezogenes Beweismaterial;

e) All descisions or other official action taken by the designated agency during the course of the proceedings.

3. A copy of the "Final Determination and Order", when issued, will be added to the record.

G. Issuance of Final Determination and Order

1. On closing of the record, the designated agency shall either desmiss the proceeding or issue a "Final Determination and Order". A "Final Determination and Order" shall contain a statement of the authority for the proceedings, a final determination that the enterprise constitutes an excessive concentration of economic power, the findings of fact upon which the determination of excessiveness is based, and a final order requiring the dispersal of the assets of the enterprise, dissolution of the enterprise, or the dispersal or dissolution of any part or element thereof, or requiring such other action as may be appropriate to accomplish the purkoses of Law No 56.

2. In preparing its "Final Determination and Order", the designated agency shall give due consideration to such objections as may have been estabilshed and shall consider any proposals submitted by the enterprise in response to the directive.

3. Unless an appeal is filed, the "Final Determination and Order" shall be carried out by the enterprise within the time prescribed.

VIII. Appeals from final determination and order

A. Filing of Appeals:

Any person required to take action under a "Final Determination and Order" may, subject to the provisions of Section VII, paragraph C, sub-paragraph 1, of this Regulation, appeal therefrom by filing a petition with a Board of Appeal to be established by Military Government. Such petition must be filed within fourteen (14) days of the date of service of the "Final Determination and Order", and shall be addressed to the Board of Appeal through the appropriate German Decartelization Agency. The petition shall be signed by a responsible person as defined in Section IV and copies shall be filed as prescribed for a "Statement of Objections" in Section VII, paragraph G, sub-paragraph 4, of this Regulation.

B. Grounds for Appeal:

The petition will be considered only if it alleges one or more of the following grounds for appeal from the "Final Determination and Order":

1. That the final determination that the enterprise constitutes an excessive concentration of economic power ist not supported by any substantial evidence.

2. That the final order is not in conformity with Law No 56.

3. Thtat the order is irbitrary or capricious.

C. Record on Appeal:

1. The designated agency shall certify and forward to the Board of Appeal a copy of the complete record described in Section VII, paragraph F, of this Regulation together with its "Final Determination and Order" which shall be part of the record on appeal.

2. The Board of Appeal shall consider only such evidence as has been introduced in proceedings before the designated agency, and shall render its decision on the basis of the record and such submissions as have been filed. Oral argument may be heard as the Board of Appeal may direct in its discretion. The Board of Appeal may make such surther rules and prescribe such further procedure as it may deem necessary.

D. Decision of Board of Appeal:

The Board of Appeal shall make and issue its decision, affirming or reversing, in whole or in part, the "Final Determination and Order" appealed from.

e) alle während des Verfahrens getroffenen Entscheidungen und sonstigen amtlichen Maßnahmen der bezeichneten Stelle.

3. Nach Erlaß der „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" wird dieselbe den Akten beigefügt.

G. Erlaß der Endgültigen Entscheidung und Anordnung.

1. Nach Abschluß der Erörterungen stellt die bezeichnete Stelle entweder das Verfahren ein oder erläßt sie eine „Endgültige Entscheidung und Anordnung". Die „Endgültige Entscheidung und Anordnung' enthält die Angabe der Rechtsgrundlage, die endgültige Entscheidung, daß das Unternehmen eine übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft darstellt, die Angabe der Tatsachen, auf die sich die Entscheidung der Übermäßigkeit stützt, und die endgültige Anordnung der Aufteilung der Vermögenswerte des Unternehmens, der Auflösung des Unternehmens oder der Aufteilung oder Auflösung eines Teiles oder Bestandteiles desselben oder anderer zur Erreichung des Zweckes des Gesetzes Nr. 56 geeigneter Maßnahmen.

2. Bei der „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" hat die bezeichnete Stelle die erhobenen Einwände gebührend zu berücksichtigen und alle von dem Unternehmen in Erwiderung auf die Anweisung unterbreiteten Vorschläge zu würdigen.

3. Die „Endgültige Entscheidung und Anordnung" muß von dem Unternehmen innerhalb der vorgeschriebenen Zeit durchgeführt werden, sofern nicht Berufung eingelegt worden ist.

VIII. Berufung gegen endgültige Entscheidungen und Anordnungen

A. Einlegung von Berufung

Wem in einer „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" Maßnahmen auferlegt worden sind, kann, vorbehaltlich der Bestimmungen des Abschnittes VII, C. 1. dieser Ausführungsverordnung dagegen durch Einreichung einer Berufungsschrift bei einem von der Militärregierung zu errichtenden Berufungsausschuß Berufung einlegen. Die Berufungsschrift ist innerhalb von vierzehn (14) Tagen nach Zustellung der „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" einzureichen und durch die zuständige deutsche Kartell-Auflösungsstelle an den Berufungsausschuß zu richten. Die Berufungsschrift muß von einer gemäß Abschnitt IV verantwortlichen Person unterzeichnet sein. Ausfertigungen sind, wie für Einwandserklärungen in Abschnitt VII, C. 4 dieser Ausführungsverordnung vorgeschrieben, einzureichen.

B. Berufungsgründe

Die Berufung wird nur dann berücksichtigt, wenn einer oder mehrere der folgenden Berufungsgründe vorgebracht werden:

1. daß die Endgültige Entscheidung, derzufolge das Unternehmen eine übermäßige Konzentration von Wirtschaftskraft darstellt, sich nicht auf erhebliches Beweismaterial stützt;

2. daß die Endgültige Anordnung mit Gesetz Nr. 56 nicht in Einklang steht;

3. daß die Anordnung willkürlich ist.

C. Berufungsakten

1. Die bezeichnete Stelle übersendet eine beglaubigte Abschrift der gesamten in Abschnitt VII dieser Ausführungsverordnung beschriebenen Akten und ihrer „Endgültigen Entscheidung und Anordnung" dem Berufungsausschuß; diese bildet einen Bestandteil der Berufungsakten.

2. Der Berufungsausschuß soll nur Beweismaterial in Betracht ziehen, das im Verfahren der bezeichneten Stelle vorgebracht wurde und seine Entscheidung auf Grund der Akten und der eingereichten Unterlagen treffen. Mündliche Verhandlungen können stattfinden, wenn der Berufungsausschuß dies nach freiem Ermessen anordnet. Der Berufungsausschuß kann, soweit von ihm als notwendig erachtet, eine Verfahrensordnung aufstellen und weitere Vorschriften für das Verfahren erlassen.

D. Entscheidung des Berufungsausschusses

Der Berufungsausschuß erläßt seine Entscheidung unter gänzlicher oder teilweiser Bestätigung oder Aufhebung der angefochtenen „Endgültigen Entscheidung und Anordnung".

E. Proceedings Subsequent to Decision of Board of Appeal:

The designated agency shall take the necessary steps to carry out the decision and, to the extent that the "Final Determination and Order" may have been reversed by the Board of Appeal, may:

1. Subject to approval by the Board of Appeal, amend its "Final Determination and Order", or

2. Reopen proceedings leading to the issuance of a new "Final Determination and Order" which in turn shall be subject to appeal.

IX. Effective date and service of documents

The following rules shall apply to "Orders to Show Cause" issued under Section VI, paragraph F, "Cease and Desist Order" issued unter Section VI, paragraph I, the "Determinations and Directives" issued under Section VII, paragraph B, sub-paragraph 1 and "Final Determinations and Orders" issued under Section VII, paragraph G, sub-paragraph 1, of this Regulation:

1. The effective date of the above enumerated documents shall be the date of service. Any prescribed period of limitation shall run from such date.

2. Service of the above enumerated decuments shall be made either personally by delivering a true copy thereof to the responsible individual in charge of the subject enterprise as defined in Section IV of this Regulation, or by registered Post, in which case service shall be deemed to be effected upon delivery of the document to the person served, or by three successive publications of the document in a newspaper of general circulation in the locality where the enterprise has or last had its principal place of business in the United States Zone or in which the persons to be served reside or were last known to reside, in which case service shall be deemed to have been effected on the day following the third publication.

X. Approval of proposed sales

No enterprise which comes within the purview of Article I, paragraph 3, of Law No 56, shall, subsequent to 12 February 1947, dispose of any of its capital assets by sale or otherwise without the express written approval of the designated agency.

XI. Penalties

Failure to comply with the provisions of this Regulation or of any order or directive issued thereunder or any wilful falsification of information required to be submitted thereby shall pe punishable only under Article VII, of Law No 56.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT

E. Verfahren nach Entscheidung des Berufungsausschusses

Die bezeichnete Stelle soll die notwendigen Schritte zur Durchführung der Entscheidung treffen und kann, soweit die „Endgültige Entscheidung und Anordnung" vom Berufungsausschuß aufgehoben sein sollte:

1. vorbehaltlich der Zustimmung durch den Berufungsausschuß ihre „Endgültige Entscheidung und Anordnung" abändern, oder

2. das Verfahren zwecks Erlasses einer neuen „Endgültigen Entscheidung und Anordnung", welche wiederum der Berufung unterliegt, wiedereröffnen.

IX. Inkrafttreten und Zustellung der Bescheide

Die folgenden Bestimmungen finden Anwendung auf:
„Aufforderung zur Äußerung" nach Abschnitt VI, F.,
„Unterlassungsanordnungen" nach Abschnitt VI, I.,
„Entscheidungen und Anweisungen" nach Abschnitt VII, B 1 und

„Endgültige Entscheidungen und Anordnungen" nach Abschnitt VII, G. 1 dieser Ausführungsverordnung.

1. Die angeführten Bescheide werden am Tage der Zustellung wirksam. Ausschlußfristen beginnen an diesem Tage zu laufen.

2. Die Zustellung der angeführten Bescheide erfolgt entweder persönlich durch Übergabe einer beglaubigten Abschrift an die für das betreffende Unternehmen im Sinne des Abschnittes IV. dieser Ausführungsverordnung verantwortlichen Personen oder durch eingeschriebenen Brief (in welchem Falle die Zustellung mit der Übergabe der Verfügung an die betreffende Person als bewirkt erachtet wird) oder durch drei aufeinander folgende Veröffentlichungen der Verfügung in einer Zeitung, die in dem Orte allgemein verbreitet wird, wo der Hauptsitz des Unternehmens in der Amerikanischen Zone sich befindet oder sich zuletzt befand oder wo die Personen, an die die Zustellung zu bewirken ist, ihren Wohnsitz haben oder zuletzt hatten. In diesem Falle ist die Zustellung als an dem der dritten Veröffentlichung folgendem Tage erfolgt anzusehen.

X. Genehmigung in Aussicht genommener Verkäufe

Ein Unternehmen im Geltungsbereich des Gesetzes Nr. 56, Artikel I, Ziffer 3 darf nach dem 12. Februar 1947 nicht ohne die ausdrückliche schriftliche Genehmigung der bezeichneten Stelle über sein Kapitalvermögen durch Verkauf oder in anderer Weise verfügen.

XI. Strafbestimmungen

Nichtbefolgung der Vorschriften dieser Ausführungsverordnung oder der auf Grund derselben erlassenen Anordnungen oder Anweisungen sowie vorsätzliche Verfälschung der gemäß dieser Verordnung zu unterbreitenden Auskünfte werden ausschließlich gemäß Artikel VII des Gesetzes Nr. 56 bestraft.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG

Berichtigung!

Betr.: Gesetz Nr. 59 der Militärregierung Deutschland — US-Zone — Rückerstattung feststellbarer Vermögensgegenstände (veröffentlicht in der Beilage Nr. 9 zum Gesetz- und Verordnungsblatt für das Land Hessen vom 18. 12. 1947 — Seite 113 ff).

In Artikel 11 Absatz 2 Satz 1 ist hinter dem Wort „Sofern" das Wort „nicht" einzufügen.

Druck und Verlag: Wiesbadener Verlag GmbH., Wiesbaden, Langgasse 21